

SP54 Ελεκτροδι Αδεδιვი δι Superficie ΕΔ 0526

Web: <i>www.spesmedica.com</i>
Fax: <i>+39 010 3072345</i>
Tel: <i>+39 010 3906343</i>
<i>16153 Genova (GE), Italy</i>
<i>Via Baccan 21</i>
Spes Medica S.r.l.



Disposable Adhesive Surface Electrodes
ENGLISH

Intended use

Disposable Adhesive Surface Electrodes are intended for use along with electromedical devices for the recording and /or the electrical stimulation.

Instructions for use







- Before placing the electrode, clean and degrease the skin on the area of the electrode placement scrubbing it gently with a skin prep creme, in order to reduce the skin impedance.
- Clean the patient’s skin with a damp cotton ball.
- Remove the transparent backing from the electrode and place the electrode on the prepared area.
- To assure good contact apply pressure in the center of the electrode and move to the edges.
- At the end of the exam remove the electrode by pulling directly on it.

Waste Disposal

Waste coming from hospitals must be disposed of in accordance with regulations in force.

⚠ Warnings

- The electrodes are non-sterile and for single patient only.
- Do not pull on the cable, when electrode is applied.
- Clean any remaining of gel with damp cotton ball.
- Discard Electrodes after use to avoid any cross-contamination.

CE	Complies with the Regulation (EU) 2017/745
Rx Only	In the United State, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician practitioner.
REF	Catalogue number
LOT	Lot number
MD	Medical Device
UDI	Unique device identifier
	Single use only
	Keep away from heat
	Temperature limitation
	Expire by
	Consult instruction for use
	Manufacturer

Disposable Adhesive Surface Electrodes

Instructions for use

Elettrodi Adesivi di Superficie Monouso

Istruzioni per l’uso



Jednorazowe elektrody przylepne POLSKI

Przeznaczenie

Jednorazowe elektrody przylepne przeznaczone są do użytku z urządzeniami elektromedycznymi do rejestrowania i/lub stymulacji elektrycznej.

Instrukcja użytkowania

- Przed założeniem elektrody należy oczyścić i odtłuścić skórę w miejscu, w którym ma ona zostać umieszczona, przecierając ją delikatnie specjalnym kremem, aby zmniejszyć impedancję skóry.
- Oczyścić skórę pacjenta wilgotnym wacikiem.
- Usunąć przezroczystą folię z tylnej części elektrody i umieścić ją na przygotowanej skórze.
- Aby elektroda dobrze przylegała do skóry, docisnąć ją na środku i wygładzić w kierunku krawędzi.
- Po zakończeniu badania usunąć elektrodę, bezpośrednio za nią pociągając.

Utylizacja odpadów

Odpady pochodzące ze szpitali należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

⚠ Ostrzeżenia

- Elektrody są produktem niesterylnym, przeznaczonym tylko dla jednego pacjenta.
- Nie pociągać za przewód, gdy elektroda jest przytoczana.
- Pozostałości żelu usunąć za pomocą wilgotnego wacika.
- Wyrzucić elektrody po użyciu, aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego.

CE	Produkt zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745
Rx Only	Prawo federalne w Stanach Zjednoczonych zezwala na sprzedaż wyrobu wyłącznie przez lub na zlecenie lekarza.
REF	Numer katalogowy
LOT	Numer serii
MD	Wyrób medyczny
UDI	Niewztarzalny kod identyfikacyjny wyrobu (UDI)
	Do użytku jednorazowego
	Trzymać z dala od źródeł ciepła
	Ograniczenie temperatury
	Termin ważności
	Zapoznać się z instrukcją użytkowania
	Producent

Αναλώσιμα αυτοκόλλητα ηλεκτρόδια επιφάνειας ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προοριζόμενη χρήση

Τα αναλώσιμα αυτοκόλλητα ηλεκτρόδια επιφάνειας προορίζονται για χρήση μαζί με ηλεκτροπαικτρικές συσκευές για καταγραφή και/ή ηλεκτρική διέγερση.

Οδηγίες χρήσης

- Πριν από την τοποθέτηση του ηλεκτροδίου, καθαρίστε και απολιπνάζτε το δέρμα στην περιοχή της τοποθέτησης του ηλεκτροδίου, τρίβοντας το απαλά με μια κρέμα προετοιμασίας δέρματος, προκειμένου να μειωθεί η αντίσταση του δέρματος.
- Καθαρίστε το δέρμα του ασθενούς με ένα βρεγμένο τοπίμιο βάμβακος.
- Αφαιρέστε το διαφανές υπόστρωμα από το ηλεκτρόδιο και τοποθετήστε το ηλεκτρόδιο στην προετοιμασμένη περιοχή.
- Για να διασφαλιστεί καλή επαφή, ασκήστε πίεση στο κέντρο του ηλεκτροδίου και μετακινήτε τις άκρες.
- Στο τέλος της εξέτασης αφαιρέστε το ηλεκτρόδιο τραβώντας το απευθείας.

Απόρριψη αποβλήτων

Τα απόβλητα που προέρχονται από νοσοκομεία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

⚠ Προειδοποιήσεις

- Τα ηλεκτρόδια είναι μη αποστειρωμένα και για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο, όταν το ηλεκτρόδιο εφαρμόζεται.
- Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα ζέλι με ένα βρεγμένο τοπίμιο βάμβακος.
- Απορρίψτε τα ηλεκτρόδια μετά τη χρήση προς αποφυγή τυχόν διασταυρούμενης μόλυνσης.

CE	Συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
Rx Only	Στις Ηνωμένες Πολιτείες, ο ομοσπονδιακός νόμος περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
REF	Αριθμός καταλόγου
LOT	Αριθμός παρτίδας
MD	Ιατρική συσκευή
UDI	Μοναδικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικό προϊόντος (UDI)
	Μόνο για μία χρήση
	Να φυλάσσεται μακριά από θερμότητα
	Περιορισμός θερμοκρασίας
	Λήξη έως
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Κατασκευαστής

Elettrodi Adesivi di Superficie ITALIANO

Monouso

Destinazione d’uso

Gli elettrodi adesivi sono destinati per l’uso congiunto con dispositivi elettromedicali per la registrazione e/o per la stimolazione elettrica.

Istruzioni per l’uso

- Prima di posizionare l’elettrodo, pulire e sgrassare la pelle in corrispondenza dell’area in cui si vuole posizionare l’elettrodo esfoliandola delicatamente con una pasta abrasiva per ridurre l’impedenza cutanea.
- Pulire la pelle del paziente con un batuffolo umido di cotone.
- Rimuovere il supporto trasparente dall’elettrodo e posizionare l’elettrodo nell’area precedentemente preparata.
- Per assicurare un buon contatto applicare una leggera pressione nel centro dell’elettrodo e successivamente spostarsi verso i bordi.
- Al final del examen, retire el electrodo tirando afferrandolo dai bordi.

Smaltimento

Effettuare lo smaltimento del dispositivo come rifiuto sanitario secondo le norme vigenti.

⚠ Avvertenze

- Gli elettrodi non sono sterili e sono mono pazienti e monouso.
- Non tirare l’elettrodo dal cavo quando è applicato.
- Eliminare eventuali residui di gel con un batuffolo di cotone umido.
- Gettare gli elettrodi dopo l’uso per evitare qualsiasi contaminazione crociata tra i vari pazienti ed operatori.

CE	Conforme al Regolamento (UE) 2017/745
Rx Only	Negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita del dispositivo o su prescrizione di un professionista medico.
REF	Codice prodotto
LOT	Numero di lotto
MD	Dispositivo Medico
UDI	Identificativo unico del dispositivo (UDI)
	Non riutilizzabile
	Tenere lontano dalle fonti di calore
	Limiti di temperatura
	Data di scadenza
	Consultare le istruzioni per l’uso
	Fabbricante

Electrodos de superficie ESPAÑOL

adhesivos y desechables

Uso previsto

Los electrodos adhesivos de superficie están pensados para utilizarse con otros productos sanitarios, como los dispositivos electromédicos, con fines de registro y/o de estimulación eléctrica.

Instrucciones de uso

- Antes de colocar el electrodo, limpie y elimine la grasa de la zona de la piel donde vaya a colocar el electrodo. Aplique suavemente una crema abrasiva para reducir la impedancia de esa zona de piel.
- Limpie la piel del paciente con algodón húmedo.
- Retire la película transparente que protege el electrodo y colóquelo en la zona de piel ya preparada.
- Para garantizar un buen contacto, presione el electrodo, empezando por centro y luego desplazándose hacia los bordes.
- Al final del examen, retire el electrodo tirando directamente de él.

Eliminación de residuos

Los residuos procedentes de hospitales deben desecharse conforme a la normativa vigente.

⚠ Advertencias

- Los electrodos se suministran en estado no estéril y son desechables.
- No tirar del cable una vez aplicado el electrodo.
- Limpie cualquier resto de gel con algodón humedecido.
- Una vez usados los electrodos, deséchelos para evitar la contaminación cruzada.

CE	Cumple con el Reglamento (UE) 2017/745
Rx Only	Las leyes federales de los Estados Unidos permiten la venta de este dispositivo exclusivamente a médicos o por prescripción facultativa.
REF	Referencia
LOT	Número de lote
MD	Producto sanitario
UDI	Identificador único de dispositivo (UDI)
	Para un solo uso
	Mantener alejado del calor
	Limitación de la temperatura
	Fecha de caducidad
	Consulte las instrucciones de uso
	Fabricante

Електроди с адхезивна повърхност за еднократна употреба БЪЛГАРСКИ

Предназначение

Електродите с адхезивна повърхност за еднократна употреба са предназначени за употреба с електромедицинско оборудване за записване и/или за електрическа стимулация.

Инструкции за употреба

- Преди поставяне на електрода почистете и обезмаслете кожата в участъка, в който ще се поставя електродът, като внимателно изтрийте с крем за подготовка на кожата, за да се намали импедансът на кожата.
- Почистете кожата на пациента с влажен памучен тампон.
- Отстранете прозрачната подложка на гърба на електрода и поставете електрода върху подготовения участък.
- За да осигурите добър контакт, приложете натиск в центъра на електрода и продължете към ръбовете.
- В края на прегледа отстранете електрода, като го дръпнете.

Изхвърляне на отпадъци

Отпадъците от болниците трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с действителите разпоредби.

⚠ Предупреждения

- Електродите не са стерилни и са предназначени само за един пациент.
- Не дърпайте кабела, когато е приложен електрод.
- Почистете остатъчния гел с мокър памучен тампон.
- Изхвърляйте електродите след употреба, за да избегнете кръстосана контаминация.

CE	В съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745
Rx Only	В Съединителите щати федералното законодателство ограничавя това изделие за продажба от или по заявка на лекар.
REF	Каталожен номер
LOT	Номер на партида
MD	Медицинско изделие
UDI	Уникален идентификатор на изделията (UDI)
	Само за еднократна употреба
	Пазете от топлина
	Ограничение за температурата
	Срок на годност
	Консултирайте се с инструкциите за употреба
	Производител

Électrodes de surface FRANÇAIS

autocollantes à usage unique

Utilisation

Les électrodes de surface autocollantes sont destinées à être utilisées avec des appareils électromédicaux pour l'enregistrement et/ou la stimulation électrique.

Instructions d’utlisation







- Avant de mettre l’électrode en place, nettoyer et dégraisser la peau de la zone de mise en place de l’électrode en la frottant délicatement avec pâte de préparation cutanée, afin de réduire l’impédance cutanée.
- Nettoyer la peau du patient avec un tampon de coton humide.
- Retirer la pellicule transparente de l’électrode et placer l’électrode sur la zone préparée.
- Afin d’assurer un bon contact, exercer une pression du centre de l’électrode vers les bords.
- À la fin de l’examen, retirer l’électrode en la tirant directement.

Élimination des déchets

Les déchets hospitaliers doivent être éliminés selon les lois en vigueur.

⚠ Avertissements

- Ces électrodes ne sont pas stériles et elles sont conçues pour être utilisées sur un seul patient.
- Ne pas tirer sur le câble lorsque l’électrode est appliquée.
- Nettoyer tout résidu de gel avec un tampon de coton humide.
- Éliminer les électrodes après utilisation afin d’éviter toute contamination croisée.

CE	Conforme au Règlement (UE) 2017/745
Rx Only	Aux États-Unis, la loi fédérale limite la vente de ce dispositif aux médecins ou sur prescription médicale.
REF	Référence
LOT	Numéro de lot
MD	Dispositif médical
UDI	Identifiant unique du dispositif (UDI)
	Usage unique exclusivement
	Tenir éloigné de la chaleur
	Limites de température
	Date de péremption
	Consulter les instructions d’utilisation
	Fabricant

Einmal-Klebe-Oberflächenelektroden DEUTSCH

Verwendungszweck

Einweg-Oberflächen Klebeelektroden sind für die Verwendung mit elektromedizinischen Geräten für die Aufzeichnung und/oder die elektrische Stimulation bestimmt.

Gebrauchsanweisung







- Reinigen und entfetten Sie vor dem Anbringen der Elektrode die Haut im Bereich der Elektrodenplatzierung durch sanftes Abreiben mit einer Hautvorbereitungscreme, um die Hautimpedanz zu verringern.
- Säubern Sie die Haut mit einem Reinigungspad.
- Entfernen Sie die transparente Schutzfolie von der Elektrode und legen Sie die Elektrode auf die vorbereitete Fläche.
- Um einen guten Kontakt zu gewährleisten, drücken Sie die Elektrode fest an und streichen Sie die Klebefläche von der Mitte zum Rand der Elektrode.
- Nach der Anwendung entfernen Sie die Elektrode, indem Sie direkt an dieser ziehen.

Entsorgung

Abfälle aus Krankenhäusern müssen gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

⚠ Warnhinweise

- Die Elektroden sind nicht steril und dürfen nur an einem Patienten angewendet werden.
- Bei eingesetzter Elektrode nicht am Kabel ziehen.
- Entfernen Sie eventuelle Gerüstkstände mit einem feuchten Wattebausch.
- Entsorgen Sie die Elektroden nach Gebrauch, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.

CE	U skladu s Uredbom (EU) br. 2017/745
Rx Only	U Sjedinjenim Američkim Državama saveznini je zakonom propisano da ovaj proizvod smije prodavati samo liječnici ili se smije prodavati po njegovu nalogu.
REF	Kataloški broj
LOT	LOT
MD	Medicinski proizvod
UDI	Jedinstvena identifikacija proizvoda (UDI)
	Samo za jednokratnu uporabu
	Zaštitite od topline.
	Temperaturno ograničenje
	Rok valjanosti
	Proučite upute za uporabu
	Proizvođač

Einmal-Klebe-Oberflächenelektroden DEUTSCH

Verwendungszweck

Einweg-Oberflächen Klebeelektroden sind für die Verwendung mit elektromedizinischen Geräten für die Aufzeichnung und/oder die elektrische Stimulation bestimmt.

Gebrauchsanweisung







- Reinigen und entfetten Sie vor dem Anbringen der Elektrode die Haut im Bereich der Elektrodenplatzierung durch sanftes Abreiben mit einer Hautvorbereitungscreme, um die Hautimpedanz zu verringern.
- Säubern Sie die Haut mit einem Reinigungspad.
- Entfernen Sie die transparente Schutzfolie von der Elektrode und legen Sie die Elektrode auf die vorbereitete Fläche.
- Um einen guten Kontakt zu gewährleisten, drücken Sie die Elektrode fest an und streichen Sie die Klebefläche von der Mitte zum Rand der Elektrode.
- Nach der Anwendung entfernen Sie die Elektrode, indem Sie direkt an dieser ziehen.

Entsorgung

Abfälle aus Krankenhäusern müssen gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

⚠ Warnhinweise

- Die Elektroden sind nicht steril und dürfen nur an einem Patienten angewendet werden.
- Bei eingesetzter Elektrode nicht am Kabel ziehen.
- Entfernen Sie eventuelle Gerüstkstände mit einem feuchten Wattebausch.
- Entsorgen Sie die Elektroden nach Gebrauch, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.

CE	Entspricht der Verordnung (EU) 2017/745
Rx Only	In den Vereinigten Staaten darf dieses Gerät nach Bundesrecht nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft werden.
REF	Katalog-Nummer
LOT	Lot Nummer
MD	Medizinprodukt
UDI	Einmalige Produktkennung (UDI)
	Nur zum einmaligen Gebrauch
	Vor Hitze fernhalten
	Temperaturgrenzen
	Ablaufdatum
	Schauen Sie in die Anleitung
	Hersteller

CE	Em conformidade com a Regulamentação (UE) 2017/745
Rx Only	Nos Estados Unidos da América, a legislação Federal limita a venda deste dispositivo mediante prescrição médica.
REF	Código do produto
LOT	Número de lote
MD	Dispositivo médico
UDI	Identificativo único do dispositivo (UDI)
	Utilização única
	Manter longe de fontes de calor
	Limites de temperatura
	Data de validade
	Consultar as instruções de uso
	Fabricante

Elétrodos adhesivos de superficie descartáveis PORTUGUÊS

superfície descartáveis

Utilização prevista

Os eléctrodos adesivos de superfície descartáveis são indicados para utilização com equipamento eletromédico para efeitos de registo e/ou estimulação eléctrica.

Instruções de uso

- Antes de aplicar o eléctrodo, limpar e eliminar a gordura da pele na área de aplicação do eléctrodo, esfregando suavemente com um creme de preparação pele, para reduzir a impedância da pele.
- Limpar a pele do paciente com um pedaço de algodão úmido.
- Retirar a película transparente do eléctrodo e colocá-lo na área preparada.
- Para assegurar um bom contacto, aplicar pressão no centro do eléctrodo e passar para as bordas.
- Após o exame remover o eléctrodo, puxando-o diretamente.

Eliminação

O lixo hospitalar deve ser eliminado de acordo com os regulamentos em vigor.

⚠ Avisos

- Os eléctrodos não são esterilizados e destinam-se a um único paciente.
- Não puxe pelo cabo quando o eléctrodo estiver aplicado.
- Limpar o excesso de gel com um pedaço de algodão úmido.
- Eliminar os eléctrodos após a utilização para evitar a contaminação cruzada.

CE	Em conformidade com a Regulamentação (UE) 2017/745
Rx Only	Nos Estados Unidos da América, a legislação Federal limita a venda deste dispositivo mediante prescrição médica.
REF	Código do produto
LOT	Número de lote
MD	Dispositivo médico
UDI	Identificativo único do dispositivo (UDI)
	Utilização única
	Manter longe de fontes de calor
	Limites de temperatura
	Data de validade
	Consultar as instruções de uso
	Fabricante

Kertäkäyttötiset itselimaautuvat pintaelektrit **SUOMI**

Käyttötarkoitus

Kertäkäyttötiset itselimaautuvat pintaelektrit on tarkoitettu käytettäväksi sähködiagnoosikaalaitteiden kanssa tallentamista ja/tai sähköstimulaatiota varten.

Käyttöohjeet

- Ennen elektrodin laittamista, puhdista elektrodin asetusalueen iho ja poista siitä rasva hankaamalla sitä varovasti ihon kuorintavoiteella, jotta alennetaan ihon impedanssia.
- Puhdista potilaan iho kostealla vanupallolla.
- Poista läpikuultava vahvike elektrodista ja laita elektrodit valmistellulle alueelle.
- Varmista hyvä kosketus painamalla kevyesti elektrodin keskelle siirtyen sitten reunouja kohti.
- Tutkimuksen lopuksi poista elektrodit vetämällä sitä suoraan.

Jätteiden käsittely

Hävitä sairaalajätteenä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Varoitukset

- Elektrodit ovat ei-steriileitä, kertäkäyttöisiä ja tarkoitettu vain yhdele potilaalle.
- Älä vedä johdosta, kun elektrodit on käytössä.
- Puhdista jäljelle jäävä geeli kostealla vanupallolla.
- Hävitä elektrodit käytön jälkeen ristikontaminaation estämiseksi.

CE	Täyttää asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset
Rx Only	Yhdysvalloissa liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myyntiä, tai se sallitaan vain lääkärin määräyksestä.
REF	Tuotteen koodi
LOT	Eränumero
MD	Lääkinnällinen laite
UDI	Yksilöllinen laitetunniste (UDI)
⊗	Vain kertäkäyttöinen
☀	Suojaa lämmöltä
⚡	Lämpötilarajat
📖	Viimeinen käyttöajankohta
📖 📖	Lue käyttöohjeet
🏭	Valmistaja

CE	Teljesiti az (EU) 2017/745 rendelet előírásait
Rx Only	Az Egyséül Államokban a szövetségi törvények szerint az eszközök csak orvos által vagy orvosi rendelvényre lehet értékesíteni.
REF	Katalógusszám
LOT	Tételelszám
MD	Orvostechnikai eszköz
UDI	Egyedi eszközazonosító (UDI)
⊗	Egyszer használatos
☀	Hőfórrásoktól távol tartandó
⚡	Hőmérséklet korlátozás
🕒	Lejáráti idő
📖 📖	Lásd a használati utasítást
🏭	Gyártó

Lepiline površinske elektrode za enkratno uporabo	SLOVENSKO
Predvidena uporaba	Lepiline površinske elektrode za enkratno uporabo so namenjene uporabi skupaj z elektromedicinskimi napravami za beleženje in/ali električno stimulacijo.

Navodila za uporabo

- Pred namesitvijo elektrode očistite in razmastite kožo na mestu namestitve elektrode ter jo nežno zdrgnite s kremo za pripravo kože, da zmanjšate impedanco kože.
- Bolnikovo kožo očistite z vlažno vato.
- Odstranite prozorno podlago z elektrode in namestite elektrodo na pripravljeno območje.
- Za zagotovitev dobrega stika pritisnite na sredino elektrode in pritisčajte proti robu.
- Na koncu pregleda odstranite elektrodo tako, da jo neposredno potegnete dol.

Odstranjevanje odpadkov
Odpadke, ki prihajajo iz bolnišnic, je treba odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi.

⚠ Opozorila

- Elektrode niso sterilne in so namenjene samo za enega bolnika.
- Ne vlecite za kabel, kadar je elektroda v uporabi.
- Preostanek gela očistite z vlažno vato.
- Po uporabi zavrzite elektrode, da se izognete navzkrižni kontaminaciji.

CE	V skladu z Uredbo (EU) 2017/745
Rx Only	V Združenih državah zvezni zakon omejuje prodajo tega pripomočka s strani ali po naročilu zdravnika.
REF	Kataloška številka
LOT	Številka serije
MD	Medicinski pripomoček
UDI	Edinstveni identifikator pripomočka (UDI)
⊗	Samo za enkratno uporabo
☀	Hranite stran od vročine
⚡	Omejitev temperature
🕒	Uporabno do
📖 📖	Glejte navodila za uporabo
🏭	Proizvajalec

Egyszer használatos öntapadó felületi elektroda **MAGYAR**

Rendeltetészerű használát

Az egyszer használatos öntapadó felületi elektródákat elektronikus orvosi eszközökkel együtt kell használni regisztráláshoz és/vagy elektromos stimuláláshoz.

Használati utasítás

- Az elektróda felhelyezése előtt tisztítsa meg és zsírtalanítsa a bőrt az elektróda felhelyezésének területén. Finoman dörzsölje be bőrelőkészítő krémmel, hogy csökkentse a bőr impedanciáját.
- Törölje le a beteg bőrért nedves vattagolyóval.
- Távolítsa el az elektródáról az átlátszó hátlapot, és helyezze az elektródát az előkészített területre.
- A megfelelő érintkezés garantálása érdekében nyomja meg az elektróda közepét, és simítsa ki a szelei felé.
- A vizsgálat végén közvetlenül lehúzza távolítsa el az elektródát.

Hulladékkezelés

A kórházi hulladékokat a hatályos előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

⚠ Figyelmeztetések

- Az elektróda nem sterilék, és csak egy betegnél használhatók.
- Ne húzza meg a kábelt, amikor az elektróda fel van helyezve.
- A géli maradékát nedves vattagolyóval tisztítsa le.
- A használatot követően dobja ki az elektródákat, hogy elkerülje a keresztszenyeződést.

CE	Teljesíti az (EU) 2017/745 rendelet előírásait
Rx Only	Az Egyséül Államokban a szövetségi törvények szerint az eszközök csak orvos által vagy orvosi rendelvényre lehet értékesíteni.
REF	Katalógusszám
LOT	Tételelszám
MD	Orvostechnikai eszköz
UDI	Egyedi eszközazonosító (UDI)
⊗	Egyszer használatos
☀	Hőfórrásoktól távol tartandó
⚡	Hőmérséklet korlátozás
🕒	Lejáráti idő
📖 📖	Lásd a használati utasítást
🏭	Gyártó

CE	規則 (EU) 2017/745 適合
Rx Only	米国では、連邦法により、このデバイスの販売は医師による、または医師の注文によるものに制限されています。
REF	カタログ番号
LOT	ロット番号
MD	医療機器
UDI	個体識別番号 (UDI)
⊗	再使用禁止
☀	熱源に近づけないでください
⚡	温度制限
🕒	使用期限
📖 📖	取扱説明書を参照してください
🏭	製造者

Självhäftande engångs ytelektroder	SVENSKA
Avsedd användning	Självhäftande engångs ytelektroder är avsedda att användas med elektromedicinsk utrustning för registrering och/eller elektrisk stimulering.

Användningsinstruktioner

- Innan elektroderna placeras ska hudområdet för elektrodplaceringen rengöras och avfettas genom att huden skrubbas försiktigt med en gnuggsalva för att minska hudens impedans.
- Rengör patientens hud med en fuktad bomullstuss.
- Ta bort det genomskinliga skyddet från elektroderna och placera elektroderna på det förberedda området.
- Säkerställ god kontakt genom att trycka mitt på elektroderna och därefter ut mot kanterna.
- Dra i själva elektroderna för att avlägsna den när undersökningen är klar.

Bortskaffande av avfall
Sjukhusavfall ska bortskaffas i enlighet med gällande bestämmelser.

⚠ Varningar

- Elektroderna är icke-sterila och endast avsedda för empatientsbruk.
- Dra inte i elkabeln när elektroderna är ansluten.
- Ta bort eventuell gel som sitter kvar med en fuktad bomullstuss.
- Kassera elektroderna efter användning för att undvika all form av korskontamination.

CE	Överensstämmer med förordning (EU) 2017/745
Rx Only	I USA får denna produkt enligt federala lagar bara säljas av eller på ordination av en läkare.
REF	Katalognummer
LOT	Satsnummer
MD	Medicinteknisk produkt
UDI	Produkters unika identifieringsnummer (UDI)
⊗	Endast för engångsbruk
☀	Skyddas mot värme
⚡	Temperaturgräns
🕒	Utgångsdatum
📖 📖	Se användningsinstruktionerna
🏭	Tillverkare

デバイスボーザブル 貼付式表面電極 **日本語**

使用目的

デバイスボーザブル 貼付式表面電極は、電気医療機器への記録や電気刺激に使用することを目的としています。

使用方法

- 電極を配置する前に、皮膚インピーダンスを下げるために、配置先の皮膚をスキンプレッブラームで優しくこすって洗浄・脱脂してください。
- 湿らせたコットンボールで患者の皮膚をきれいにします。
- 電極の裏の透明フィルムをはがし、準備した部分に電極を配置します。
- 電極を確実に接触させるために、電極の中央部を軽く押さえてから、電極の端へ向かって押さえていきます。
- 検査終了後、電極の端を直接引っ張って取り外します。

廃棄物処理

病院から排出される廃棄物は、現行の規制に従って処分してください。

⚠ 警告

- 電極は非滅菌で、1人の患者で1回の使用のみです。
- 電極を取り扱う際には、ケーブルを引っ張らないでください。
- ジェルが残っている場合は、湿らせたコットンボールで取り除いてください。
- 患者と医療オペレーター間の交差汚染を避けるため、使用後は電極を廃棄してください。

CE	規則 (EU) 2017/745 適合
Rx Only	米国では、連邦法により、このデバイスの販売は医師による、または医師の注文によるものに制限されています。
REF	カタログ番号
LOT	ロット番号
MD	医療機器
UDI	個体識別番号 (UDI)
⊗	再使用禁止
☀	熱源に近づけないでください
⚡	温度制限
🕒	使用期限
📖 📖	取扱説明書を参照してください
🏭	製造者

CE	Atbilst Regulai (ES) 2017/745
Rx Only	Amerikas Savienotajās Valstīs federālē noteikumi ierobežo šīs ierīces tirgošanu tikai ārstiem vai pēc ārsta nozīmējuma.
REF	Kataloga numurs
LOT	Sērijas numurs
MD	Medicīniska ierīce
UDI	Ierīces vienotais identifikators (UDI)
⊗	Tikai vienreizējai lietošanai
☀	Sargāt no karstuma
⚡	Temperatūras ierobežojums
🕒	Derīguma termiņš
📖 📖	Skatīt lietošanas instrukcijas
🏭	Ražotājs

Jednokratne površinske lepljive elektrode	SRPSKI
Namena	Samolepljive elektrode su namenjene za upotrebu zajedno sa električnim medicinskim uređajima za snimanje i/ili električnu stimulaciju.

Uputstvo za upotrebu

- Innan elektroderna placeras ska hudområdet för elektrodplaceringen rengöras och avfettas genom att huden skrubbas försiktigt med en gnuggsalva för att minska hudens impedans.
- Očistite kožu pacijenta vlažnim pamučnim tupferom.
- Uklonite providnu podlogu sa elektrode i postavite elektrodo na prethodno pripremljeno područje.
- Da biste obezbedili dobar kontakt, pritenite blagi pritisak na sredinu elektrode, a zatim se pomerite ka ivicama.
- Nakon pregleda, uklonite elektrodo tako što ćete je uhvatiti za ivice.

Odlaganje

Odložite medicinsko sredstvo kao medicinski otpad u skladu sa važećim propisima.

⚠ Upozorenja

- Elektrode nisu sterilne i namenjene su za jednog pacijenta i za jednokratnu upotrebu.
- Nemojte povlačiti elektrodu za kabl kada je postavljena.
- Uklonite sve ostatke gela vlažnim pamučnim tupferom.
- Bacite elektrode nakon upotrebe kako biste izbegli unakrsnu kontaminaciju između različitih pacijenata i rukovalaca.

CE	U skladu sa Uredbom (EU) 2017/745
Rx Only	U Sjedinjenim Američkim Državama, savezni zakon ograničava prodaju medicinskog sredstva na prodaju na recept koji izdaje lekar.
REF	Šifra proizvoda
LOT	Broj serije
MD	Medicinsko sredstvo
UDI	Jedinstveni identifikator medicinskog sredstva (UDI)
⊗	Nije za višekratnu upotrebu
☀	Držite podalje od izvora toplote
⚡	Ograničenja temperature
🕒	Rok trajanja
📖 📖	Pogledajte uputstvo za upotrebu
🏭	Proizvođač

Vienreizlietojami pielīmējami virsmas elektrodī **LATVIĒŠU**

Paredzētais lietojums

Vienreizlietojami pielīmējami virsmas elektrodī ir paredzēti lietošanai kopā ar elektromedicīniskām ierīcēm registrācijai ir (arba) elektriskai stimulācijai.

Lietošanas instrukcijas

- Lai samazinātu ādas pretestību, pirms elektroda uzlikšanas notīriet ādu un uz tās esošos taukus elektroda uzlikšanas zonā, ādu viegli notīrot ar ādas sagatavošanas krēmu.
- Notīriet pacienta ādu ar mitru vates tamponu.
- No elektrodā noņemiet caurspīdīgo pārklājumu un novietojiet elektrodu uz sagatavotās zonas.
- Lai nodrošinātu labu saskāni, piespiediet elektrodo centru un virzieties uz tā malām.
- Pārbaudes beigās noņemiet elektrodo, to novelkot no ādas.

Aktritumu likvidēšana

Slimnicu aktritumi jāizmet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

⚠ Brīdinājumi

- Elektrodi nav sterili un ir paredzēti lietošanai tikai vienam pacientam.
- Nevelciet vadu, ja ir uzlikts elektrods.
- Notīriet atlikušo gelu ar mitru vates tamponu.
- Lai izvairītos no krusteniskas piesārņošanas, pēc lietošanas izmetiet elektroodus.

CE	Atbilst Regulai (ES) 2017/745
Rx Only	Amerikas Savienotajās Valstīs federālē noteikumi ierobežo šīs ierīces tirgošanu tikai ārstiem vai pēc ārsta nozīmējuma.
REF	Kataloga numurs
LOT	Sērijas numurs
MD	Medicīniska ierīce
UDI	Ierīces vienotais identifikators (UDI)
⊗	Tikai vienreizējai lietošanai
☀	Sargāt no karstuma
⚡	Temperatūras ierobežojums
🕒	Derīguma termiņš
📖 📖	Skatīt lietošanas instrukcijas
🏭	Ražotājs

Vienkartīnāi viršodīnāi lipnūs elektrodoī **LIETUVIŲ**

Paskirtis

Vienkartīnāi viršodīnāi lipnūs elektrodoī skirti naudoti su elektromedicininiais prietaisais, skirtais registracijai ir (arba) elektrinei stimulacijai.

Naudojimo instrukcijos

- Prieš uždėdami elektroda, nuvalykite ir nuriebalinkite odą elektrodo klijavimo srityje, švelniai nušveisdami odą paruošiamuoju kremu, kad sumažintumėte odos varžą, sagatavošanas kremu.
- Nuvalykite paciento odą drėgnu vatos tamponu.
- Nuimkite nuo elektrodo permatomą pagrindą ir uždėkite elektroda ant paruoštos vietos.
- Kad užtikrintumėte gerą sąlyti, spauskite elektrodo centrą ir judėkite į kraštus.
- Tyrimo pabaigoje nuimkite elektroda traukdami tiesiai už jo.

Atliekų šalinimas

Atliekos iš ligoninių turi būti tvarkomos pagal galiojančias taisykles.

⚠ Įspėjimai

- Elektrodoi yra nesterilūs ir skirti tik vienam pacientui.
- Netraukite už laido, kai elektrodas uždėtas.
- Nuvalykite gėlio likučius drėgnu vatos tamponu.
- Po naudojimo elektroodus išmeskite, kad išvengtumėte kryžminio užteršimo.

CE	Atitinka reglamentą (ES) 2017/745
Rx Only	Jungtinėse Valstijose pagal federalinius įstatymus ši priemonė gali būti parduodama tik gydytojui arba jo nurodymu.
REF	Katalogo numeris
LOT	Partijos numeris
MD	Medicininis prietaisas
UDI	Unikalus priemonės identifikatorius (UDI)
⊗	Tik vienkartinis naudojimas
☀	Laikyti atokiai nuo karščio
⚡	Temperatūros apribojimas
🕒	Galioja iki
📖 📖	Žiūrėkite naudojimo instrukciją
🏭	Gamintojas

Electrozii adezivi de suprafată, de unică folosință **ROMÂNĂ**

Utilizare preconizată

Electrozii adezivi de suprafată, de unică folosință sunt destinați utilizării împreună cu echipamentele electromedicale pentru înregistrare și/sau pentru stimulare electrică.

Instrucțiuni de utilizare

- Înainte de a amplasa electrodul, curățați și degresați pielea din zona de amplasare a electrodului frecând-o ușor cu o cremă pentru pregătirea pielii pentru a reduce impedanța pielii.
- Curățați pielea pacientului cu un tampon de vată umed.
- Îndepărtați folia transparentă de protecție pe electrod și amplasați electrodul pe zona pregătită.
- Aplicați presiune în centrul electrodului și către margini pentru a asigura un contact bun.
- La sfârșitul examinării, scoateți electrodul trăgând direct de el.

Eliminarea reziduurilor

Reziduurile provenite din spitale trebuie eliminate în conformitate cu reglementările în vigoare.

⚠ Avertismente

- Electrozii sunt nesterili și de unică folosință pentru un singur pacient.
- Nu trageți de cablu, dacă electrozii sunt aplicați.
- Îndepărtați orice urmă de gel cu un tampon de vată umed.
- Eliminați electrozii după utilizare pentru a evita orice contaminare încruciață.

CE	Respectă Regulamentul (UE) 2017/745.
Rx Only	În Statele Unite ale Americii, Legea federală limitează vânzarea acestui dispozitiv de către un medic sau la comanda unui medic.
REF	Număr de catalog
LOT	Număr lot
MD	Dispozitiv medical
UDI	Identificatorul unic al dispozitivului (IUD)
⊗	Numai de unică folosință
☀	A nu se expune la căldură.
⚡	Limite de temperatură
🕒	Data expirării
📖 📖	A se consulta instrucțiunile de utilizare
🏭	Producător

Одноразовые клеющиеся поверхностные электроды **РУССКИЙ**

Предусмотренное назначение

Одноразовые клеющиеся поверхностные электроды предназначены для использования с электрическими медицинскими приборами для регистрации биоэлектрической активности или для электрической стимуляции.

Инструкция по применению

- Перед тем как размещать электрод, очистите и обезжирьте кожу в месте его наложения, слегка протерев ее абразивной пастой для уменьшения электрического сопротивления кожи.
- Очистите кожу пациента влажным ватным шариком.
- Снимите с электрода прозрачную подложку и наложите электрод на подготовленное место.
- Для обеспечения хорошего контакта слегка надавите электрод на центральную часть электрода, а затем - на его края.
- По окончании обследования снимите электрод, взявшись за его края.

Утилизация

Утилизация отходов, поступающих из медицинских учреждений, должна производиться в соответствии с действующими нормативами.

⚠ Предупреждения

- Электроды не являются стерильными и предназначены только для одноразового применения.
- При снятии электрода не тяните за кабель.
- Удалите остатки геля влажным ватным шариком.
- После использования утилизируйте электроды во избежание перекрестного загрязнения.

CE	Соответствует положениям Регламента (EC) 2017/745
Rx Only	В США федеральное законодательство ограничивает продажу данного изделия, разрешая ее только по рецепту врача.
REF	Каталожный номер
LOT	Номер партии
MD	Медицинское устройство